

STOWARZYSZENIE „WIERNI TRADYCJI POKOLEŃ”

SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE ZA 2024 ROK

**Z DZIAŁALNOŚCI STOWARZYSZENIA
WIERNI TRADYCJI POKOLEŃ
NR KRS 0000567013**



Zatwierdzone na posiedzeniu Zarządu Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń”
Warszawa, 3 lutego 2025 r.

1. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” zostało zarejestrowane w dniu 14 lipca 2015 r. przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego w Warszawie.
KRS: 0000567013
NIP: 5272740481
Regon: 362044155
2. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” ma swoją siedzibę w Warszawie, ul. Wolska 138/140, 01-126 Warszawa, mazowieckie.
3. W skład Zarządu Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” wchodzi n.w. osoby:

Irena Sacharczuk	- Prezes Zarządu;
Adam Misijuk	- Wiceprezes Zarządu;
Halina Demianiuk	- Członek Zarządu;
Aneta Bartoszek	- Członek Zarządu;
Grzegorz Kozioł	- Członek Zarządu.
4. Celem Stowarzyszenia jest:
 - a) podtrzymywanie i upowszechnianie tradycji oraz ochrona dziedzictwa kulturowego;
 - b) rozwój świadomości oraz aktywności obywatelskiej i kulturowej;
 - c) wspieranie inicjatyw i przedsięwzięć na rzecz nauki, edukacji, oświaty i wychowania;
 - d) działanie na rzecz integracji europejskiej, mniejszości narodowych i etnicznych oraz wielokulturowości;
 - e) wspomaganie rozwoju wspólnot i społeczności lokalnych;
 - f) upowszechnianie i rozwój krajoznawstwa i turystyki oraz organizowanie wypoczynku i rekreacji dzieciom i młodzieży szkolnej;
 - g) przeciwdziałanie negatywnym zjawiskom społecznym oraz patologiom;
 - h) pomoc osobom znajdującym się w trudnej sytuacji życiowej i materialnej;
 - i) wspieranie rzeczowe, finansowe i pozamaterialne organizacji charytatywnych;
 - j) rozbudzanie wrażliwości i potrzeby niesienia pomocy osobom starszym, chorym i niepełnosprawnym oraz organizowanie i wspieranie wolontariatu.
5. Stowarzyszenie realizuje swoje cele poprzez:
 - a) prowadzenie działalności informacyjnej, promocyjnej, edukacyjnej, badawczej, wydawniczej i oświatowej oraz utrwalanie i upowszechnianie jej rezultatów;
 - b) organizowanie konferencji, wykładów, szkoleń i odczytów oraz spotkań;
 - c) upowszechnianie i promocję kultury i sztuki oraz integrowanie społeczności lokalnych w działaniach na rzecz ochrony dziedzictwa kulturowego;
 - d) organizowanie kiermaszów, jarmarków, imprez kulturalnych, rekreacyjno-sportowych, warsztatów, festiwali, koncertów, konkursów i wystaw;
 - e) inicjowanie i wspieranie różnorodnych form kontaktów międzypokoleniowych, międzyśrodowiskowych i międzykulturowych umożliwiających wzajemne poznanie i zrozumienie, zapobiegających zjawisku nietolerancji, dyskryminacji i odrzucenia;
 - f) organizowanie pielgrzymek, wycieczek oraz różnego rodzaju form wypoczynku;
 - g) prowadzenie zbiórek i akcji społecznych na cele statutowe zgodnie z obowiązującymi przepisami;
 - h) popularyzowanie działalności Stowarzyszenia za pomocą Internetu i mediów;
 - i) współdziałanie z władzami samorządowymi i rządowymi, instytucjami naukowo-badawczymi, instytucjami kultury, mediami, ośrodkami pomocy społecznej, placówkami oświatowymi i wychowawczymi, wspólnotami religijnymi oraz z innymi organizacjami pozarządowymi.

6. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” w okresie sprawozdawczym, tj. od 01.01.2024 do 31.12.2024 r. zrealizowało samodzielnie lub we współpracy n.w. inicjatywy, projekty i przedsięwzięcia:

Koncert Kolęd w Zamku Królewskim - 21 stycznia 2024 roku podwoje Zamku Królewskiego w Warszawie już po raz ósmy gościnnie otworzyły się przed prawosławną tradycją, historią i kulturą, a Król Stanisław August Poniatowski (w medalionie nad głównym wejściem Sali Wielkiej, w której odbywał się koncert) usłyszał: Dobri wieczir tobi, panie gospodarzu... Słowa pieśni, którą wędrujący od chaty do chaty kolędnicy już wieki temu witali kolejnych mieszkańców wsi chcących posłuchać kolęd i współdzielić z całą społecznością radość świąt Bożego Narodzenia zabrzmiały teraz w najbardziej reprezentacyjnej sali zamkowej. Lata płyną, ale - na szczęście - kolędnicy wędrują nadal, ale nie tylko od domu do domu, ale i od wieżowca do apartamentowca. Bywają też wieczory kolędowe szczególnie uroczyste. I do nich należy Koncert Kolęd, zorganizowany staraniem Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” i Parafii św. Jana Klimaka. Koncert to szczególny, także dlatego, że jego cel jest charytatywny, a dochód wspiera osoby potrzebujące, słabe i chore. Obecnością w wydarzeniu zaszczytili zebranych Metropolita warszawski i całej Polski, Jego Eminencja Sawa i biskup hajnowski, Jego Ekscelencja Paweł. Na koncert przybyli także przedstawiciele warszawskich władz samorządowych, oświatowych, instytucji ochrony i konserwacji zabytków oraz służb leśnych. Tegoroczny koncert otrzymał zaszczytną rangę jednego z pierwszych wydarzeń w ramach obchodów 100 lecia uzyskania autokefalii przez Polski Kościół Prawosławny, co potwierdził w słowach powitania JE Metropolita. Wspomniał również o tym, że Cerkiew żywa jest tylko wtedy, gdy jest aktywna, a Stulecie Autokefalii to nie tylko piękna rocznica, ale głównie niejako hasło do działania, zobowiązujące do pogłębiania wiary, troskę o dziedzictwo i rozwój społeczności prawosławnej. Idealnie wpisuje się w tę idee także hasło akcji charytatywnej „Pamiętajcie o swych przodkach - naśladowajcie ich wiarę i tradycje” zainicjowanej przez organizatora. W koncercie wzięły udział chóry, zespoły, soliści: dzieci z grupy kolędniczej „Kolebka” przy Przedszkolu nr 1 w Hajnówce, licealiści z Liceum z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego z Hajnówki, Zespół Muzyki Cerkiewnej Grabarka, Chór z Monasteru w Zaleszanach, gość z Białorusi, Anatolij Taran z akordeonem, Chór Parafii św. Jerzego z Białegostoku, gruziński zespół „Richi”, Chór Parafii św. Jana Klimaka z warszawskiej Woli. Śpiewacy zachwycili publiczność różnorodnością repertuaru, od kolęd znanych - „domowych”, przez ukraińskie, sięgnęli też do repertuaru Monasterskiego Chóru ze Sviatogorskiej Ławry. Na zakończenie tego kolędniczego spotkania zabrzmiały donośnie życzenia - podziękowania Mnogą Leta dla Dyrekcji Zamku Królewskiego i dostojnych gości. Koncert brawurowo i ze swadą poprowadził, jak zwykle, proboszcz wolskiej parafii, ks. mitrat Adam Misijuk. Tego wieczoru zgromadzeni poczułi jeszcze raz uświęcającą moc Świąt Narodzenia Pańskiego, wspólnotową radość i dumę z wielowiekowej wspaniałej kultury Prawosławia. Beneficjentami Koncertu byli pensjonariusze Prawosławnego Domu Opieki Społecznej „Samarytanin” w Hajnówce.





Wspieranie Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Stowarzyszenie "Wierni Tradycji Pokoleń" przekazało na aukcje WOŚP album - Freski Jerzego Nowosielskiego w Cerkwi św. Jana Klimaka a także kopię ikony Bogurodzica typu Oranta "Znak". 32. Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy dedykowany był zakupowi sprzętu do diagnozowania, monitorowania i rehabilitacji chorób płuc pacjentów na oddziałach pulmonologicznych dla dzieci i dorosłych.



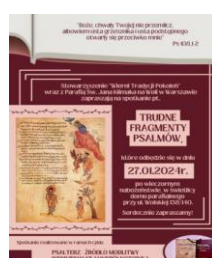
Przekazanie pomocy Seniorom z Dom Opieki Społecznej „Samarytanin” w Hajnówce. W dniu 21 lutego 2024 roku przedstawiciele Zarządu Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” po raz kolejny odwiedzili Prawosławny Dom Opieki Społecznej „Samarytanin” w Hajnówce. Głównym celem wizyty było przekazanie drugiej transzy pomocy finansowej dla Seniorów – podopiecznych hajnowskiego domu opieki oraz omówienie z Dyrekcją nowych form współpracy. W grudniu 2023 roku Stowarzyszenie przekazało pomoc finansową w wysokości 10.000 zł, na zakup szafek przyłóżkowych z możliwością regulacji wysokości płyt bocznych oraz regulacją kąta ich pochylenia. Takie szafki ułatwiają podopiecznym, szczególnie leżącym, samodzielne spożywanie posiłków i w zdecydowany sposób ułatwiają, personelowi i wolontariuszom, karmienie osób najsłabszych. Mając na uwadze potrzebę dalszego wspierania i pomagania osobom starszym i schorowanym, Stowarzyszenie w styczniu 2024 roku zorganizowało Koncert Kolęd w Zamku Królewskim w Warszawie w ramach akcji charytatywnej „Pamiętajcie o swych przodkach – naśladowajcie ich wiarę i tradycje”. Środki finansowe z tego wydarzenia oraz środki uzyskane z innych źródeł Stowarzyszenia, pozwoliły na przekazanie kolejnej transzy pomocy w wysokości 20.000 zł. Podczas spotkania, wspólnie z Dyrekcją uzgodniono, że powyższa kwota zostanie wykorzystana w trzech różnych i bardzo ważnych obszarach poprawy życia i warunków bytowych pensjonariuszy. Pierwsza część środków zostanie wykorzystana na zakup

podkładów higienicznych (chłonnych, nieprzemakalnych) na materace, druga na urozmaicenie i poprawę wyżywienia poprzez wprowadzenie czwartego posiłku - podwieczorku, natomiast trzecia część na różnorodne zajęcia aktywizujące i rehabilitacyjne. Wizyta w domu opieki była też okazją do zapoznania się z aktualnym zakresem prowadzonych prac remontowych obiektu, funkcjonowaniem wolontariatu oraz codziennymi potrzebami i trudnościami. W rozmowach, i tym co mogliśmy zobaczyć, zauważalne było zaangażowanie i aktywność Dyrekcji wraz z personelem w podnoszenie standardu świadczonych usług i zapewnienie jak najlepszych warunków życia dla podopiecznych. Nasze Stowarzyszenie od kilku lat podejmuje szereg działań na rzecz pomocy i wsparcia dla podopiecznych w domach opieki w Hajnówce, Koźynie, Grabarce, Trześciance i Stanisławowie. Pomagaliśmy i będziemy w miarę naszych możliwości pomagać i wspierać finansowo i rzeczowo wszystkie ośrodki. Mamy nadzieję, że rozmowy i spotkania z kierownictwem tych placówek oraz wspólne działania przyczynią się do pogłębienia i wzmocnienia więzi społecznych oraz nawiązania ściślejszej współpracy (z dziećmi i młodzieżą oraz organizacjami) dla dobra osób starszych, chorych i potrzebujących wsparcia.



Spotkania robocze i przekazanie podziękowań dla uczestników Koncertu Kolęd. Pobyt w dniu 21 lutego w Hajnówce był też okazją do spotkania i przekazania podziękowań dla uczestników Koncertu Kolęd w Zamku Królewskim w Warszawie oraz tym, którzy pomagali organizatorom i wspierali akcję charytatywną. Podziękowania zostały przekazane na ręce: pani Joanny Ruszuk – dyrektor Przedszkola nr 1, pani Mirosławy Nikonczuk i Volgi Wiluk, opiekunek Grupy kolędniczej „Kolebka”, pana Igora Łukaszuka – dyrektora II Liceum Ogólnokształcącego z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego i dyrygentki Zespołu wokalnego „Zniczka” pani Pauliny Stepaniuk oraz pana Jarosława Kot – prezesa Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych. Dziękujemy pięknie wszystkim, którzy przybyli na uroczystość i wsparli dobre dzieło – dzieło pomocy Seniorom z domu opieki w Hajnówce.

Realizacja II etapu projektu "Psałterz - źródło modlitwy indywidualnej i wspólnotowej". W dniu 24 lutego 2024 roku w świetlicy domu parafialnego na Woli, odbyło się kolejne spotkanie poświęcone poznawaniu Księgi Psalmów. Wykład pt. Arabskie spojrzenie na Psałterz prowadziła Dominika Kovacević. W styczniu (27.01) był realizowany temat „Trudne wersety z Księgi Psalmów”.

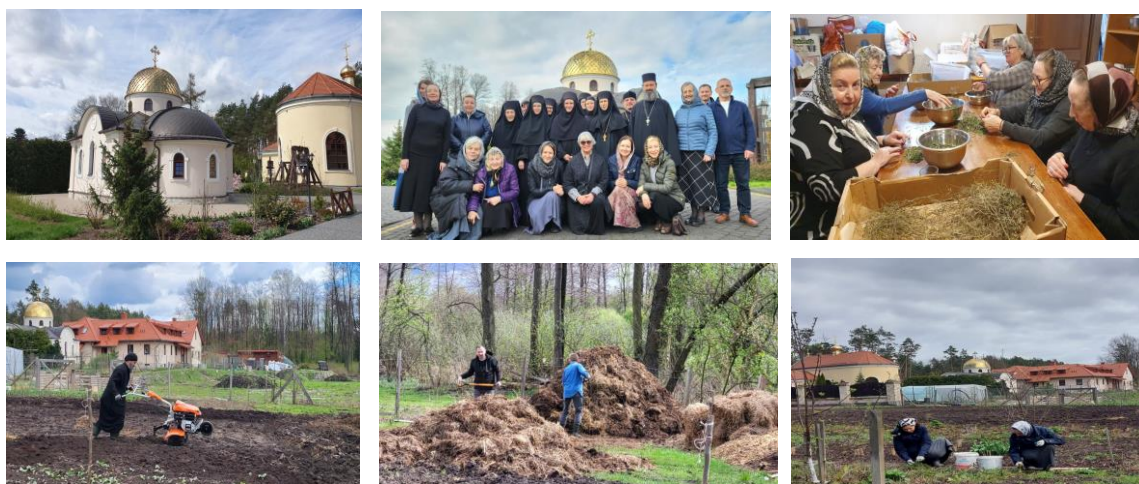


Przed nami kolejna kadencja i nowe wyzwania. W dniu 26 lutego 2024 roku, zgodnie ze Statutem, odbyło się Walne Zgromadzenie Członków (WZC) Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń”. Jest to jeden z trzech najważniejszych organów, które funkcjonują w ramach naszej organizacji. Jako Stowarzyszenie - jesteśmy grupą osób, która razem działa, ma wspólne cele i wartości, jest otwarta i wrażliwa na problemy innych. Działalność rozpoczęliśmy w 2015 roku i opieramy ją na pięciu zasadniczych filarach, tj.: tradycji, kulturze, edukacji, integracji i pomocy. Budujemy wspólnotę na płaszczyźnie duchowej i intelektualnej, poznając się i integrując wobec wspólnych wartości. Działania kierujemy do różnych grup społecznych – dzieci, młodzieży, osób dorosłych i seniorów. Zachęcamy do aktywności społecznej i kulturalnej oraz wspieramy twórczość inicjatyw lokalnych. Rozbudzamy wrażliwość i potrzebę niesienia pomocy osobom starszym, chorym i niepełnosprawnym. Organizujemy wolontariat oraz wspieramy rzeczowo, finansowo i pozamaterialnie organizacje charytatywne i wszelkie działania w obszarze pożytku publicznego. W 2018 roku uzyskaliśmy status organizacji pożytku publicznego (OPP). Przez okres 9 lat samodzielnie lub wspólnie z wolską Parafią zorganizowaliśmy i przeprowadziliśmy szereg działań, inicjatyw, projektów i przedsięwzięć. Obejmowały one swoim zakresem różnorodne obszary życia warszawskiej społeczności prawosławnej i nie tylko. Podczas WZC podsumowano działalność Zarządu w kadencji 2022 – 2023 na podstawie sprawozdań z działalności merytorycznej i sprawozdań finansowych. Wybrano nowy Zarząd na kadencję 2024-2025 w składzie: Irena Sacharczuk (prezes), ks. Adam Misijuk (wiceprezes), Aneta Bartoszek, Halina Demianiuk i Grzegorz Kozioł – członkowie oraz Komisji Rewizyjnej w składzie: Agnieszka Kryszeń-Szachowicz, Barbara Krukowska – Nikitiuk, Maria Wysocka, Iwona Panasiuk, Vladan Stamenković. Omawiano również sprawy związane z działalnością Stowarzyszenia w najbliższym okresie, w tym: warsztatów pisanek i warsztatów palmowych, wyjazdu do monasteru w Turkowicach na posłuszanije, czytania Psalterza w okresie Wielkiego Postu, wielkanocnego kiermaszu, pozyskiwania 1,5 % podatku na remont zabytkowej świątyni - Cerkwi św. Jana Klimaka, uczestnictwa w ważnych wydarzeniach w roku 2024. Na zakończenie obrad, przewodniczący WZC, prezes i wiceprezes Zarządu skierowali do wszystkich Członków Stowarzyszenia podziękowania w szczególności za pielęgnowanie tradycji i kultury naszych przodków oraz ogromne zaangażowanie i trud na rzecz osób starszych, chorych i potrzebujących wsparcia.



Wielki Post, pokora i wiosna w Ogrodzie Bogurodzicy. W dniach 4 - 7.04.2024 r. - Monaster Opieki Matki Bożej w Turkowicach. Czas ruszać w drogę, na Ziemię Chełmską! Do turkowickiego monasteru jeździmy na posłuszanije już od kilku lat. Może to jeszcze zbyt krótko, aby zwyczaj ten nazwać tradycją, ale - z całego serca - chcielibyśmy, by z czasem, można było tak powiedzieć. Ale! By móc posługiwać się takim szlachetnym mianem, należy na to zasłużyć. Pomysł wyjazdu, jak zwykle, wsparło pod każdym względem, Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” i wolska Parafia św. Jana Klimaka. Tym razem Monaster Opieki Matki Bożej odwiedziła grupa aż 14 parafian (w tej liczbie nasz duchowy przewodnik, proboszcz, ojciec Adam Misijuk). W czwartek, 4 kwietnia, o świcie trzy samochody

pomknęły do Turkowic, spod wolskiej Parafii. W Monasterze spędziliśmy prawie cztery dni w radości duchowej, doświadczając niezwyklej gościnności i serdeczności - modląc się, ucząc pokory, zachwycając Ogrodem Bogurodzicy, i może troszeczkę - aby nie zabrzmiało samochwalczo - pomagając Siostrze. Znalazł się też czas na naukę. O tym, co daje wnikliwa lektura Świętej Ewangelii, na przykładzie Ewangelii św. Łukasza, opowiadała nam siostra Eufalia i mamy wielką nadzieję, że nasze „spotkania ewangeliczne” będą mogły w przyszłości być kontynuowane. Wiedzą na temat tradycji związanej z architekturą, budową i znaczeniem ikonostasu przekazała nam siostra Irina, która zawsze w czasie pobytu posłuszników znajduje dla nich czas, aby pochylić się wspólnie nad wspólną tradycją ikonopisarską Prawosławia. Spasi Was, Gospodi, czcigodne Siostry! Dziękujemy też Matuszce Elżbiecie, ihumenii Monasteru za błogosławieństwo na te edukacyjne spotkania. Monaster Opieki Matki Bożej to miejsce święte, piękne i szczególne. Miejsce, gdzie czas płynie zupełnie inaczej niż w zgiełku wielkiego miasta. Tu „zegarem” jest rytm nabożeństw, modlitwy i pracy. W Turkowicach myśli się sercem. Poświęcając je Bogu i Bogurodzicy. Trudno jest opuścić bramy Monasteru...



Warsztaty pisanki - tradycja i symbole Świąt Wielkanocnych. 20 kwietnia 2024 r., w sobotni poranek, w świetlicy Parafii św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie, spotkały się dzieci i młodzież aby kontynuować coroczną tradycję tworzenia wielkanocnych pisanek. Organizatorami warsztatów było Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” i wolska Parafia. Warsztaty odbywały się pod czujnym okiem pani Ireny Sacharczuk, która jest prezesem Stowarzyszenia, jak również doskonałym znawcą techniki tworzenia pisanek z wykorzystaniem wosku, rysiku oraz kolorowych barwników. Po wspólnej modlitwie wszyscy uczestnicy przystąpili do pracy, którą poprzedził szczegółowy instruktaż prowadzącej warsztaty. Nasze dzieci, młodzież oraz ich rodzice wspólnie pochylili się nad rozgrzanym woskiem z rysikami w rękach i z głową pełną pomysłów jak najpiękniej stworzyć i ozdobić swoją wyjątkową, autorską pisanekę. Na skorupkach jajek zaczęły powstawać motywy roślinne, różne wzory oraz symbole religijne i świąteczne, znane nam motywy krzyża czy XB. Ale najciekawsze było jeszcze przed nami. Po włożeniu do pojemników z kolorowymi farbami nasze pisanki pokazały swe prawdziwe obrazy. Przemówiły do nas kolorami, motywami roślinnymi, stworzonymi wzorkami i zachwyciły swym pięknem. Wielu spośród nas poczuło oddech zbliżających się świąt. To był wspólny czas wspólnej pracy, rozmów przy stole, wzajemnego poznawania się i współpracy, służenia drugiej osobie radą, pomocą i podpowiedzią. Warsztaty zakończyliśmy wspólnym zdjęciem uczestników z dumą stawiając

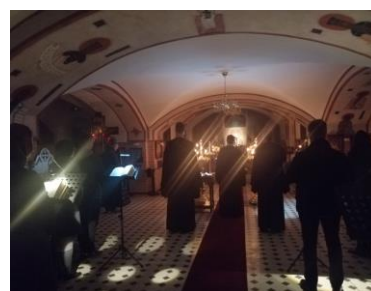
nasze pisanki na honorowym miejscu. Dziękujemy Organizatorom za wspólną modlitwę, naukę i pracę oraz łączenie pokoleń i kontynuowanie pięknych tradycji naszych przodków.



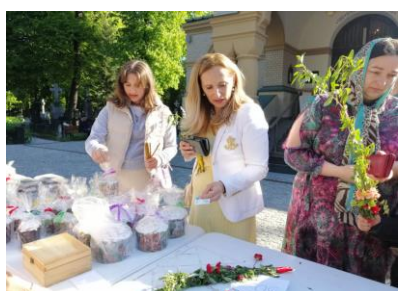
Spotkanie z tradycją - warsztaty palemek wielkanocnych. W sobotę 27 kwietnia, dzień przed Niedzielą Palmową odbyły się warsztaty wykonywania palmy wielkanocnej. Zorganizowane zostały przez Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” oraz Parafię św. Jana Klimaka na Woli - w tym roku pomogło także Bractwo Młodzieży Prawosławnej działające przy parafii. Rodziny z dziećmi, starsi i młodszy oraz wszyscy chętni, przybyli do świetlicy parafialnej, gdzie czekały wszystkie niezbędne materiały - gałązki wierzby, bukszpan, rozmaite goździki, wiele ciekawych roślin ozdobnych i kolorowe wstążki. Pani Irena Sacharczuk szczegółowo omówiła i pokazała każdy krok wykonania takiej palmy. Praca rozpoczęła się wspólną modlitwą i błogosławieństwem księdza proboszcza Adama Misijuka. Następnie podzieliliśmy się na dwie mniejsze grupy - najmłodszy wraz z rodzicami udali się do przedszkola parafialnego, a troszkę starsze dzieci, młodzież i dorośli pozostali w świetlicy. Rezultaty warsztatów były zdumiewające, dzięki współpracy najmłodszych i nieco starszych parafian, powstały prześliczne palemki z jakże ważną symboliką. Wspólnie wykonane palemki można było nabyć przed świątynią tego samego dnia oraz w niedzielę. Szczególne podziękowania dla Pani Ireny, która doskonale poprowadziła nas przez proces robienia palm, ale również za cenną lekcję szacunku i pielęgnowania tradycji naszych przodków. Podziękowania należą się także Wam drodzy Bracia, Siostry oraz kochane Dzieci - bez Was nie byłoby tak owocnych plonów!



Noc Psalterza 2024 – 26/27 kwietnia. Święty starzec Emilianos, tytan duchowych zmagania i nauczyciel, poucza nas: Jeśli nie jesteś w stanie się modlić albo czuwać w nocy, zmusz się przynajmniej do studiowania psalmów. Psalmów daje wyraz modlitwie, pokajaniu, wychwalaniu i dziękczynieniu; szczegółowo opisują uczucia i doświadczenia, które nawet najsłabszej duszy dają siłę. Kiedy ktoś mdleje dajesz mu dawkę czegoś mocnego i odżywa. Tak samo jest z psalmami: czytaj je i też odżyjesz”. (za str. prawoslawie.pl/Ojcowie Cerkwi/21.02. 2023). Dlatego wielu z nas (grupa czytających Psalterz działa od kilku lat przy wolskiej parafii św. Jana Klimaka) czyta psalmy przez cały rok, codziennie poświęcając na to przynajmniej 20 minut. Osobną inicjatywą jest wielkopostne czytanie Psalterza, a niejeden, który znajduje pocieszenie w modlitwie psalmami w okresie Wielkiego Postu dołącza do grupy „całorocznej”. Dlaczego tak się dzieje? Bo zawartość Psalterza, choć powstała ponad tysiąc lat przed narodzeniem Zbawiciela, jest bliska także współczesnemu człowiekowi. Wyraża bowiem słowami uniwersalną relację człowieka ze swoim Stwórcą. Z całym bogactwem myśli i domysłów - o Bogu, niuansów emocjonalnych, z ich zmienną amplitudą i temperaturą. Zawiera prośby, błagania, wielką radość, bezmiar ludzkiej rozpacz i pocieszenie - w modlitwie. Czytanie Psalterza to droga do uzdrowienia duszy i wzmocnienia wiary. Lektura ta zawsze uczy, pociesza, a co najważniejsze - prowadzi do Boga. W jakim stopniu? - to zależy od nas. Aby wzmocnić moc modlitwy Psalterzem i wyprowadzić ją z „domowych cerkwi” do przestrzeni świątyni i wspólnoty - raz w roku, w ostatni piątek Wielkiego Postu, spotykamy się wieczorem w Cerkwi św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie, aby całą noc czytać katyzmę, po kazyrmie - do końca, do ostatnich słów psalmu 151. Do świtu i porannego śpiewu ptaków. Z przyjemnością przychodzi nam odnotować, że grupa, która pragnie tę noc poświęcić modlitwie staje się coraz liczniejsza. Psalterz liczy 20 kazyrm (rozdziałów) i dotąd, w ubiegłych latach, każda z osób biorących udział w Nocy Psalterza czytała jedną z nich. W tym roku chętnych do udziału w tym dziele było znacznie więcej, toteż wiele kazyrm czytanych było przez dwie osoby, w częściach. Ze świeżo odnowionej polichromii autorstwa prof. Jerzego Nowosielskiego, znajdującej się w dolnej świątyni, spoglądał na czytających autor Psalterza, święty król i prorok Dawid. Wierzmy, że modlił się za nas i wspierał w tym, aby modlitwy nasze były miłe Bogu. Do zobaczenia w ostatni piątek Wielkiego Postu - za rok. Jeżeli Bóg pozwoli!



Paschalny Kiermasz Charytatywny. " Bo byłem głodny, a daliście Mi jeść; byłem spragniony, a daliście Mi pić; byłem przybyszem, a przyjęliście Mnie; byłem nagi, a przyodzialiście Mnie; byłem chory, a odwiedziliście Mnie; byłem w więzieniu, a przyszliście do Mnie" (Mt 25, 35 – 36). Takimi oto słowami nasza Matka Cerkiew podczas jednej z niedziel przygotowawczych przypomina o zbliżającym się wielkim poście przed świętem Paschy Chrystusowej. Czas płynął błyskawicznie. Minęło 7 tygodni i się ziściło... W dniu 28 kwietnia 2024 r. w naszej wolskiej parafii odbył się tradycyjny Paschalny Kiermasz Charytatywny. Przygotowania do niego zaczęły się znacznie wcześniej. W sobotnie poranki Wielkiego Postu pod czujnym okiem Pani Ireny Sacharczuk dzieci, młodzież i rodzice z punktu katechetycznego przygotowywali pisanki, a także palemki wielkanocne - różnorodne, bogato zdobione kolorowymi kwiatkami i wstążeczkami. W domu parafialnym były pieczone „paski”, w innych regionach znane pod nazwą „kulicze” – tradycyjne baby wielkanocne, różnej wielkości - małe, średnie, duże - obowiązkowo z lukrem i posypką. Rodzice przynieśli przygotowane w domach ciasta, babeczki, chlebki bananowe i inne pyszności. Dotarły monasterskie produkty, jajka wielkanocne z piernika ręcznie robione, jajka wielkanocne w formie świeczki z dekoracją, prawdziwe oryginalne pisanki, jajka wielkanocne z haftu na drutach, literatura duchowa na Wielki Tydzień oraz paschalny okres, pocztówki z życzeniami świątecznymi, wyszywane serwety, a także wiele innych przydatnych produktów. Od wczesnych godzin porannych na stoisku wielkanocnym wspierała nas młodzież z punktu katechetycznego. Największym zainteresowaniem cieszyły się palemki, kulicze oraz słodkości - zniknęły w mig. Dochód z Kiermaszu Paschalnego wspomógł chorych, słabszych i potrzebujących. Wszystkim, którzy przyczynili się do sukcesu tego szlachetnego dzieła, składamy płynące z serca podziękowania. Spasi Hospodi!



Wspieramy twórców kultury i kontynuatorów tradycji. Maj 2024 roku na Podlasiu był miesiącem szczególnym i wyjątkowym z uwagi na charakter, treść i ilość wydarzeń poświęconych tradycji i kulturze. Nasze Stowarzyszenie wspiera wszelkiego rodzaju działania organizacji pozarządowych i osób indywidualnych prezentujących bogatą i piękną tradycję naszych przodków. Kalendarz początku drugiej dekady maja był tak wypełniony, że nie zdołaliśmy dotrzeć na wszystkie wydarzenia. Pomysłodawców i organizatorów tych wyjątkowych i niecodziennych chwil zapewniamy, że byliśmy z nimi duchowo. Wszystkim serdecznie dziękujemy za zaproszenia i wspieranie organizacji. Dziękujemy za pielęgnowanie

tradycji i kultury naszych przodków, za wasz trud i profesjonalizm w tym co robicie. Naszym sympatykom przedstawiamy krótkie relacje z tego co widzieliśmy i z tego co nam umknęło. Wystawa rękodzieła Haliny Biryckiej. Wydarzenie odbyło się w ramach Nocy Muzeów - 17 maja 2024 r., w Muzeum i Ośrodku Kultury Białoruskiej w Hajnówce. Halina Birycka urodziła się we wsi Łozowe, mieszka w Plancie. Rękodziełem zajmuje się w wolnych chwilach i towarzyszy jej ono przez całe życie. Już w dzieciństwie uczyła się szydełkowania od swojej mamy, która zaraziła ją miłością do robótek ręcznych. Wykonuje rączniki obrzędowe, makatki, obrusy, pościel haftowaną haftem krzyżykowym, haftem płaskim oraz Rychelieu. Wyszywa również krzyżykiem ikony, obrazy oraz pejzaże. Tworzy także koronkę szydełkową wykonując różnych rozmiarów obrusy, serwety, wstawki, a nawet firanki. V Nowoberezowska Noc Muzeów – Skansen w Bratkach. Wydarzenie odbyło się 18 maja 2024 r., w Skansenie Architektury Drewnianej Ludności Podlasia w Białowieży. Poświęcone było tkaninom wykonanym na krosnach i tym wyhaftowanym ręcznie. Pomysłodawczynią i kustoszem wystawy była Krystyna Chodak, która od pięciu lat cyklicznie, co roku w ramach Nocy Muzeów organizuje przepiękne i wyjątkowe wystawy. Pani Krystyna w 2023 roku pokazała piękno rącznika obrzędowego (i nie tylko) w Cerkwi św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie, w ramach I edycji projektu „Chwalmy Boga tradycjami naszych przodków”. Jubileusz – 20 lat Zespołu „Kolebka”. Wydarzenie odbyło się 23 maja 2024 roku w plenerze przy Muzeum i Ośrodku Kultury Białoruskiej w Hajnówce. Zespół „Kolebka” to najmłodszy artyści naszej małej Ojczyzny, którzy przy Przedszkolu nr 1 w Hajnówce, realizują wyjątkowy program regionalny. Jego głównym celem jest pielęgnowanie języka, kultury i tradycji naszych przodków. Uczestnikami tego programu jest około 40 dzieci z młodszych i starszych grup przedszkolnych, które w ramach własnej edukacji przedszkolnej biorą udział w realizacji szeregu projektów, inicjatyw i działań podejmowanych przez wyjątkowych nauczycieli: Mirosławę Nikonczuk i Volgę Wiluk, przy wsparciu Joanny Ruszuk – dyrektor przedszkola wraz z całym personelem. Stowarzyszenie współpracuje i wspiera ww. twórców i kontynuatorów tradycji i kultury naszych przodków. Wspólnie zrealizowaliśmy kilka ciekawych inicjatyw i projektów. Liczymy, że i w tym roku przygotujemy razem ciekawe wydarzenia w obszarze dziedzictwa kulturowego, aby „przeszłość mogła spotkać się z przyszłością.”



Jeśli możesz, POMAGAJ!!! W dniach 19 i 20 czerwca 2024 roku, Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” w ramach kolejnego etapu wsparcia, przekazało pomoc rzeczową dla domów opieki w Kożynie, Grabarce i Hajnówce. Część środków zabezpieczono na potrzeby domu opieki w Trześciance i Stanisławowie. Ich dostawa zostanie zrealizowana na początku lipca. Wszystko zostało zrealizowane w ramach prowadzonej akcji charytatywnej „Pamiętajcie o swych przodkach – naśladujcie ich wiarę i tradycje”. Na potrzeby domów opieki i seniorów, przekazano trzy palety środków antyseptycznych i ponad 100 kartonów chusteczko-ściereczek. Udało się też dołączyć trochę przysmaków od ojca archimandryty Ambrożego z Kostomłotów, które przygotowywane są wg tradycyjnych receptur, bez konserwantów i z ekologicznych produktów. Tym razem były to powidełka z żurawiną i borówką amerykańską oraz powidełka z aronii. Pobyt przedstawicieli naszego Stowarzyszenia w domach opieki i rozmowy z Seniorami, Dyrekcją i personelem, to nowe wyzwania i doświadczenia oraz interesujące pomysły na współpracę. Każdorazowo staramy się inicjować też działania, które wpływają na podejmowanie nowych zobowiązań i zachęcają inne organizacje i środowiska lokalne do wsparcia i pomocy seniorom. Pragniemy serdecznie podziękować wszystkim, którzy dotychczas otworzyli serca i wspierali nasze działania i akcje ukierunkowane na pomoc. Spasi Hospodi!!! Zapraszamy jednocześnie do dalszej współpracy.



Żniwa i wakacje z tradycją. Toporki 2024. Zgodnie z wieloletnią tradycją, społeczność wsi Toporki, gmina Kleszczele, woj, podlaskie, zorganizowała wyjątkowe wydarzenie pn. PEREPELICA. Uroczystość odbyła się w niedzielne upalne popołudnie 30 czerwca 2024 roku i poświęcona była zaprezentowaniu tradycyjnych żniw, obrzędów i zwyczajów związanych z tymi pracami. Wielu uczestników, którzy przybyli na uroczystość mogło zapoznać się z żywą tradycją, posłuchać przepięknych pieśni ludowych, podziwiać stroje i ekwipunek zabierany w pole oraz poznać bliżej sprzęt używany przez żniwiarki i żniwiarzy. Z zachowaniem szczególnej ostrożności młodzież mogła spróbować własnych sił i umiejętności z użyciem kosi i sierpa. Miała też okazję do poznania nowego słownictwa i mowy codziennej używanej na Podlasiu. Za sprawą ludzi oddanych tradycji i kulturze wydarzenie miało swój niecodzienny i świąteczny charakter. Na uroczystość przybyli licznie mieszkańcy okolicznych wsi, gminne władze samorządowe, dzieci i młodzież z Parafii św. Jana Klimaka w Warszawie, którzy spędzają w tym roku wakacje z tradycją w Studziwodach. Nie zabrakło też nauczycieli i wychowanków z Muzeum Małej Ojczyzny, którzy wraz z zespołem „Żemerwa”, zapewnili oprawę muzyczną oraz zaprezentowali z dziećmi i młodzieżą z Woli, różnorodny repertuar pieśni ludowych. To wspólne spotkanie było solidną i bogatą lekcją tradycji a jednocześnie spotkaniem pokoleń (najstarszego i najmłodszego), które troszczą się o przekazywanie i poznawanie tradycji naszych przodków. Wielki ukłon i podziękowania dla tych wszystkich mieszkańców wsi Toporki, którzy przyczynili się do zorganizowania i przygotowania wydarzenia oraz zachęcili innych do wsparcia działań. Lekcja tradycji w Toporkach z udziałem wyjątkowych uczestników sprawiła ogromną radość i przekonanie, że pomimo upału warto było wspólnie odświeżyć własne wspomnienia z okresu żniw i zaszcześcić potrzebę poznawania obrzędów i zwyczajów przez młodsze pokolenia.



Czuwamy! Pamiętamy! Pamięci bohaterom Powstania Warszawskiego. W dniach 1,5 i 18 sierpnia, w 80. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego, Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” wspólnie z Parafią św. Jana Klimaka w Warszawie organizuje na terenie wolskiej parafii i cmentarza, uroczystości upamiętniające to szczególne wydarzenie. W dniu 1 sierpnia o godz. 9.00 w Cerkwi św. Jana Klimaka odbędzie się Święta Liturgia, natomiast o godz. 10.15 Panichida przy grobie rodziny Fedorońko, Oresta i Wiaczesława, którzy zginęli w Powstaniu Warszawskim i o godz. 17.00 Panichida w wolskiej świątyni. W dniu 5 sierpnia o godz. 17.00 Panichida pamięci ofiar Powstania Warszawskiego, zamordowanych w Rzezi Woli 5 sierpnia 1944 roku, dzieci z sierocińca, parafian i kleru wolskiej Cerkwi. W dniu 18 sierpnia o godz. 17.00 Panichida przy grobie Oresta i Wiaczesława Fedorońko, którzy zginęli w Powstaniu Warszawskim. Renowacja grobu rodziny Fedorońko oraz zbiorowego grobu dzieci z sierocińca i ich opiekunów zamordowanych w Rzezi Woli 5 sierpnia 1944 roku została przeprowadzona przez nasze Stowarzyszenie w ramach grantów przyznanych w 2021 i 2023 roku przez Fundację Orlen. Zapraszamy do udziału w uroczystościach upamiętniających to wydarzenie, wzniesienia modlitw za zdrowie żyjących Powstańców oraz za spokój dusz wszystkich poległych.



Z pomocą dla Powodźian. W związku z ogromnymi stratami spowodowanymi przez powódź, Fundacja ELPIS, Parafia św. Jana Klimaka i Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń”, nie pozostają obojętni na tragedię i organizują wspólnie zbiórkę środków

finansowych i rzeczowych na pomoc dla mieszkańców i organizacji dotkniętych tym niszczycielskim działaniem żywiołu. Pieniądze można wpłacać na konto: 26 2030 0045 1110 0000 0415 5990 W tytule przelewu prosimy wpisać „Dla POWODZIAN”. Uruchamiamy też przy wolskim domu parafialnym (ul. Wolska 138/140) – punkt przyjmowania pomocy rzeczowej, który będzie funkcjonował codziennie od godz. 8.00 do 15.00. W przypadku pytań można zadzwonić lub wysłać smsa (tel. 782 611 130) oraz napisać (e-mail: StowWTP@gmail.com). Pragniemy jednocześnie poinformować, że Zarządy, zarówno Stowarzyszenia, Parafii jak i Fundacji podjęły uchwały o przekazaniu kwoty 10.000 zł na wsparcie dla poszkodowanych POWODZIAN – zakup agregatów prądotwórczych oraz zestawów do osuszania murów i ścian po zalaniu. Każda złotówka to gest wsparcia i solidarności z poszkodowanymi. Zamieszczono listę najbardziej potrzebnych rzeczy.



Fundacja ELPIŚ



Parafia św. Jana Klimaka w Warszawie



Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń”

Podziękowanie za 1,5 % podatku i każdą darowiznę. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” i Parafia Prawosławna św. Jana Klimaka na Woli w Warszawie składają serdeczne podziękowanie Darczyńcom, którzy w rozliczeniach za 2023 rok przekazali 1,5% podatku na remont wolskiej zabytkowej świątyni – Cerkwi św. Jana Klimaka. Dzięki Waszemu wsparciu, wolska Parafia mogła kontynuować rozpoczęty remont, prowadzić kolejne prace renowacyjne i przywracać zabytkowej świątyni dawny blask i piękno. Łącznie z tytułu 1,5 % podatku na remont Cerkwi św. Jana Klimaka przekazano kwotę 61.030,30 zł. Jesteśmy bardzo wdzięczni za okazaną ofiarność. Daliście dowód prawdziwej troski o nasze wspólne dobra, aby pozostawić je dla przyszłych pokoleń w jak najlepszym stanie. Cerkiew jest naszym wspólnym domem, wspólną wartością, jest częścią nieba na ziemi i troska o jej ochronę jest bardzo ważnym elementem w życiu każdego wierzącego chrześcijanina. Razem możemy zdecydowanie więcej! Pragniemy równie gorąco podziękować Wam Kochani Darczyńcy, za każdą inną darowiznę przekazaną na rzecz naszego Stowarzyszenia. Dzięki Wam mogliśmy zrealizować szereg przedsięwzięć w obszarze pożytku publicznego. Wspieraliście nas w 2023 roku w różnych formach i w wielu projektach, których celem była m.in. pomoc dla chorych dzieci, osób starszych i słabszych. Wspólnie pielęnowaliśmy tradycje naszych przodków i troszczyliśmy się o nasze zabytki, świątynie, cmentarze, domy opieki. Otrzymane od Was środki finansowe i wsparcie, to dla nas ogromne zobowiązanie i motywacja do dalszego działania. Prosimy, przekażcie również za 2024 rok swoje 1,5% na rzecz naszego Stowarzyszenia - KRS 0000567013. Posiadamy status organizacji pożytku publicznego (OOP). Deklarujemy, że wykorzystamy każdą złotówkę dla pożytku i dobra społecznego.

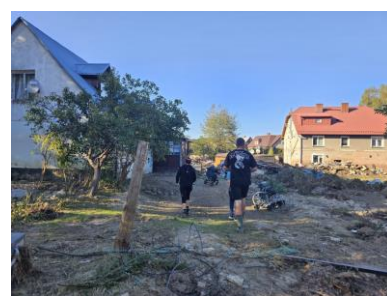


Ruszył transport z pomocą dla Powodzian. Wspólna akcja pomocy dla Powodzian zorganizowana przez Fundację Elpis, Parafię św. Jana Klimaka i Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń” nabrała rozmachu. Od poniedziałku do piątku dojeżdżał do naszego punktu sprzęt i rzeczy zakupione na potrzeby mieszkańców dotkniętych niszczycielskim działaniem żywiołu. W sobotę transport ruszył w drogę, a w niedzielę wszystkie dary zostaną przekazane osobom poszkodowanym w wyniku powodzi. Dzięki ofiarności ludzi dobrego serca oraz własnym funduszom zebrano i zakupiono: środki higieniczne, środki czystości, 25 kompletów do spania (kołdry, poduszki, poszewki i prześcieradła), worki, rękawice i narzędzia do sprzątania, a także agregat prądotwórczy i wysokowydajny osuszacz budowlany. Wszystkim, którzy zaangażowali się w niesienie pomocy, zbiórkę i transport pragniemy wyrazić serdeczne słowa podziękowania. Dziękujemy za okazane serce, dary i środki finansowe. Nawiązaliśmy współpracę z wolontariuszami z Wrocławia, którzy utrzymują kontakt roboczy z osobami i organizacjami w rejonach najbardziej dotkniętych kataklizmem, m.in.: Łądek Zdrój, Stronie Śląskie, Nysa. Zbieramy na bieżąco informacje na temat najpilniejszych potrzeb i będziemy starali się pomagać dalej. Wszystkich zachęcamy gorąco do wsparcia finansowego i wpłat na konto Stowarzyszenia: 26 2030 0045 1110 0000 0415 5990. W tytule przelewu prosimy wpisać „Dla POWODZIAN”. Każda złotówka to gest wsparcia i solidarności z poszkodowanymi. W przypadku pytań można zadzwonić lub wysłać smsa (tel. 782 611 130) oraz napisać (e-mail: StowWTP@gmail.com).



Przywrócić nadzieję w beznadziei... Bądźmy nadzieją dla innych! O powodziach, które dotknęły południowo-zachodnią Polskę w II połowie września 2024 roku, słyszeli chyba wszyscy. Internet, telewizja i inne środki masowego przekazu wypełniły się relacjami o poziomie wody w danych miejscowościach, budowaniu wałów... Wiele ludzkich dramatów: utrata domu, mebli, pamiątek, samochodu, prowadzonego biznesu, ulubionej ulicy czy jakiegoś miejsca spotkań... Długo by można wymieniać – pomyślmy sami, ile byśmy stracili, gdyby woda wlała się do naszych mieszkań, domów czy na osiedle na pół metra wysokości. A co dopiero, gdyby to było jeszcze wyżej – a to spotkało wielu mieszkańców naszego kraju. Będąc daleko – czy to w Warszawie, czy gdzieś na Podlasiu – medialne relacje mogliśmy bardziej traktować niczym oglądanie serialu „Wielka woda”. Jednak to było rzeczywiste i aktualne. Woda opadła, odsłaniając skale zniszczeń, i... Praktycznie temat zniknął z ekranów i głośników. Wielu poszkodowanych zostało pozostawionych niemalże samych sobie. Dostaną jakieś odszkodowania, ale nie pokryje to ani wielkiego procentu szkód, ani nie zagoi ran. Potrzeba drugiego człowieka, potrzeba troski... Zwłaszcza, że stało się to praktycznie na początku jesieni, już jest zimno... Jednak są takie osoby, organizacje i wspólnoty, które o tych ludziach nie zapomniały. Chcą ogrzać ich serca, pomóc mądrze i realnie. Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń”, Parafia św. Jana Klimaka i Fundacja ELPIS, wspólnie zebrały fundusze i różne przedmioty dla potrzebujących w regionach dotkniętych powodzią. Nasi parafianie, Michał i Jamil, pojechali bussem wypełnionym różnymi przedmiotami – agregatami, osuszaczami budowlanymi, kołdrami, poduszkami, środkami czystości itd. itp. – do Ścinawki

Średniej, Kłodzka, Ołdrzychowic, Trzebieszowic, Łądko-Zdrój i Stronia Śląskiego. Ich przewodniczką była Ania Wróblewska z Wrocławia, która już wcześniej pomagała powodzianom, a którą wielu parafian może kojarzyć z warszawskiej pielgrzymki na Świętą Górę Grabarkę. Dzięki tej współpracy i współpracy Ani ze Stowarzyszeniem Tratwa, konkretna pomoc trafiła do konkretnych osób – co więcej, niektóre przedmioty będą przekazywane potem do następnych rąk i instytucji, wedle potrzeb. Nasi wysłannicy byli przerażeni, widząc na żywo skalę zniszczeń. A także rozpacz ludzi – ot, np. rodzina stojąca przed swoim domem ogrodzonym taśmą, z tabliczką „zakaz wstępu”. Pani w jedynych ocalałych butach, obłożonych, spoglądająca na swoją pralkę wyrzuconą na śmietnik – bo nie dało się jej odratować. Nawet droga do tych miejsc nierzadko była utrudniona, prowadziła przez niestabilny mostek albo przez grzęzawiska. Reakcje ludzi jednak były bezcenne – że taki Jamil, z dalekiego Libanu, przyjechał tu im pomagać. Pani, która uściskała chłopaków w podziękowaniu za zwykłą kołdrę – bo nie ma pościeli, nie ma nawet pidżamy. Inni cieszący się na już droższy sprzęt, ale bez którego my sobie raczej nie wyobrażamy życia – czyli lodówkę. Wreszcie duży karton z sercem i napisem „Dziękujemy, że jesteście z nami i daliście nam nadzieję”. Ilekroć jesteśmy na Liturgii, słyszymy „Chryste, nadziejo nasza, chwała Tobie!”. My, jako prawosławni chrześcijanie, zgodnie z nazwą, powinniśmy naśladować Chrystusa. Czyli, być nadzieją innych. Nie bądźmy zatem obojętni! Bądźmy Chrystusowi, bądźmy nadzieją dla innych! Stowarzyszenie pragnie dalej pomagać poszkodowanym przez powódź, i zwraca się z prośbą o wsparcie. Wszelkie akcje pomocowe będą koordynowane z ludźmi działającymi na miejscu, by właściwe rzeczy trafiły do właściwych osób.



Akcja „Ratujmy Zabytkowe Nagrobki 2024” - podsumowanie. Dzyń, dzyń, brzdęk, brzdęk! To odgłos monet uderzających o blaszane ścianki podczas potrząsania kwestarskimi puszkami. Słychać je w wielu miejscach cmentarza od południa 31 października do zmierzchu w niedzielę 3 listopada. Ratujemy zabytkowe nagrobki naszego pięknego cmentarza. Prosimy o wsparcie kwesty! - albo - Ratujmy wspólnie zabytkowe nagrobki - mimo chłodnych podmuchów wiatru kwestujący nie żałują gardeł i nawołują odwiedzających naszą zabytkową nekropolię - do ofiarności. Najmłodsi kwestarze przyciągają uśmiechami. Dla zainteresowanych mamy istotne informacje: ludzie pytają o organizatora zbiórki (Stowarzyszenie Wierni Tradycji Pokoleń), jej legalność (zgoda MSWiA nr 2024/4549/OR), o cel zbiórki (zbieranie funduszy na restaurowanie zabytkowych nagrobków i kaplic grobowych) czy też wskazanie nagrobków odrestaurowanych w latach ubiegłych (tegorocznym hitem jest niedawno odrestaurowana kaplica rodziny Istaminowych). Kwestarze objaśniają, wskazują kwatery z odnowionymi pomnikami. Czasami pomagają też odkodować topografię cmentarza i wskazać drogę do np. mogiły prezydenta Warszawy Sokratesa Starynkiewicza. Staramy się wykorzystać różne sposoby, by skłonić przechodniów do otwarcia serc i... portfeli. Doświadczenia minionych lat, wykorzystujemy twórczo, a kilka lat praktyki to przecież niemało! Już po raz ósmy bowiem Stowarzyszenie "Wierni Tradycji

"Pokoleń" wspiera ratowanie materialnego dziedzictwa minionych pokoleń - ponad stuletnich zabytkowych prawosławnych nagrobków, często o dużej wartości artystycznej. Tej jesieni w ramach kwesty udało się zebrać 14.587 zł, co jest kwotą wyższą od zbiórki w ubiegłym roku. Powoli, ale systematycznie rozkręcamy się! Trzeba też wspomnieć o dzielnej drużynie parafian i młodzieży z Punktu Katechetycznego, która 26 października, tuż przed rozpoczęciem kwesty sprzątała z opadłych liści mogiły i alejki. Tegoroczna aura, ciesząca nas długą słoneczną jesienią spowodowała jednak, że wiele liści pozostało jeszcze na drzewach i - być może - akcję uprzątania cmentarza trzeba będzie powtórzyć! Do zobaczenia na - miejmy nadzieję - piękniejącym naszym zabytkowym cmentarzu - za rok!



Kiermasz Świątecznej Pomocy. Jak co roku, już po raz 16 (!) w oczekiwaniu na Święta Bożego Narodzenia, wolscy parafianie (i ich bliscy), a po raz 10 (!) członkowie Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń” „zwierają szyki” i organizują wspólnie akcję pomocy chorym i potrzebującym wsparcia dzieciom, czyli tradycyjny Kiermasz Świątecznej Pomocy i towarzyszącą mu aukcję charytatywną.

Bądźcie miłośni, jak Ojciec wasz jest miłosierny (Łk 6,36). W niedzielę 15 grudnia pierwsi gości pojawiają się w namiocie po godzinie 9.00, choć do oficjalnego otwarcia Kiermaszu pozostały jeszcze dwie godziny. Ale już można pokrzepić się smakołykami, rozgrzać aromatyczną herbatką, rozejrzeć się i zaplanować zakupy. Kiermasz rozpoczyna powitanie przez proboszcza parafii, ojca mitrata Adama Misijuka i panią Irenę Sacharczuk, prezes Stowarzyszenia „Wierni Tradycji Pokoleń”, organizatorów przedsięwzięcia. Chwilę później scenę zajmują... anioły, kolędnicy, pastuszkowie a nawet król Herod. To nasi najmłodsi chórzyscy, którzy przygotowali wzruszające „dziecięce” wersje kolęd, pod kierunkiem dyrygentki, pani Klaudii Tomaszewskiej. Po ich występie rozpoczynają się emocje licytacji. Pod młotek idą między innymi: Psalterz i Święta Ewangelia z dedykacjami od JE Metropolity Sawy, kolekcjonerskie wydanie Synaksarionu, ikony pisane przez ucznia św. Paisjusza na Świętej Górze Athos, domki z piernika, haftowane serwetki z motywami świątecznymi, ręcznie wykonane ozdoby na choinkę, vouchery do greckiej restauracji „Paros”, bilety do Teatru Wielkiego i wiele innych atrakcji. Ponieważ licytacja momentami jest naprawdę gorąca, trzeba nieco ochłodzić emocje i skierować uwagę zebranych na inne wrażenia. Na scenę wchodzi chór parafialny pod dyrekcją prof. Włodzimierza Wołoszuka. Jak pięknie rozbrzmiewają kolędy. Tęskniliśmy za nimi od blisko roku! Wracamy do aukcji. Wszystkie

przygotowane fanty znajdują nabywców, a wiele z nich osiąga prawdziwie „charytatywnie wysokie” ceny. Serca naszych parafian są naprawdę otwarte na potrzeby tych, którzy pomocy potrzebują. Na scenie pojawiają się kolędnicy z gwiazdą i tradycyjnym repertuarem. To nasz chór młodzieżowy, adekwatnie do okoliczności wystylizowany. Atmosfera staje swojska, niemal rodzinna. Nikomu nie spieszy się do domu. Młodzi ludzie z Bractwa Młodzieży Prawosławnej robią kolejne tace kanapek z postnym smalcem, pastą „ala makrela” i ogórkami. Znikają stosy opakowań greckiej chałwy i oliwek, śledzi w zalewie i pod szubą, zabawki, pierogi od Monasteru w Sakach, pierniczki od Sióstr z Turkowic, ozdobne świece i ozdoby na choinkę. Można też kupić już bilety na Koncert Kolęd na Zamku Królewskim (12 stycznia 2025). Spędziliśmy wspólnie ponad trzy godziny, które minęły jak jedna chwila. W końcu organizatorzy dziękują wszystkim zaangażowanym w prace przygotowawcze, ofiarodawcom przedmiotów na aukcję i Kiermasz, wszystkim kupującym i wspierającym na wiele sposobów to wydarzenie. Razem możemy więcej! I tak rzeczywiście się dzieje!



Rozmowy z seniorami w zakresie wsparcia i pomocy. W 2024 roku członkowie Stowarzyszenia uczestniczyli w cyklu rozmów z seniorami, w celu poznawania ich potrzeb i ewentualnej pomocy. Tematami rozmów były zagadnienia dotyczące możliwości wsparcia i pomocy osobom niepełnosprawnym, chorym i samotnym. W ramach tych rozmów i spotkań sporządzono listę osób, które objęto regularną i doraźną pomocą. Taka forma współpracy będzie kontynuowana i rozwijana corocznie. Przyjęto, iż przedstawiciele Stowarzyszenia będą częściej uczestniczyć w spotkaniach seniorów w wolskiej Parafii.

Wsparcie innych organizacji i podmiotów w zakresie działalności pożytku publicznego. W 2024 roku Stowarzyszenie wspierało nw. organizacje i podmioty:

- **Prawosławny Dom Opieki Społecznej „Samarytanin” w Hajnówce** – w zakresie pomocy seniorom, zakupu sprzętu medycznego, poprawy żywienia.
- **Prawosławny Dom Opieki Społecznej „Betania” w Stanisławowie** – w zakresie pomocy seniorom.
- **Dziecięca grupa Kolebka** – podtrzymywania i pielęgnowania tradycji, udziału w projektach regionalnych, uszycia strojów ludowych dla dzieci.
- **Parafia św. Jana Klimaka w Warszawie** – w zakresie pielęgnowania tradycji, remontu zabytkowej świątyni i renowacji nagrobków;
- **Pomoc uchodźcom z Ukrainy – Viktoria OHLY** – w zakresie leczenia, badań genetycznych, zakupu leków, pomocy rzeczowej.
- **Stowarzyszenie Muzyki Cerkiewnej** – w zakresie organizacji Międzynarodowego Festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej, Hajnówka 2024;
- **Wydawnictwo Bratczyk** – w zakresie wydawnictwa Żywotu Świętych – Synaksarionu oraz innych publikacji ważnych dla rozwoju duchowego, tradycji i kultury;
- **Monaster w Turkowicach, Zaleszanach i Kostomłotach** – w zakresie budowy świątyni oraz pielęgnowania tradycji i wsparcia inicjatyw w działalności społeczności lokalnych;

Prowadzenie strony internetowej Stowarzyszenia. Przez cały rok wszystkie wydarzenia związane z działalnością Stowarzyszenia były systematycznie umieszczane w poszczególnych obszarach tematycznych. Główny nacisk położono na aktualności, kalendarium i ogłoszenia, czytelność oraz multimedia. Trwały jednocześnie prace usprawniające funkcjonowanie i zagospodarowywanie pozostałych obszarów.



Organizacja i prowadzenie działań informacyjnych i promocyjnych. W ciągu 2024 roku Zarząd Stowarzyszenia podejmował szereg działań zmierzających do zapewnienia Członkom Stowarzyszenia niezbędnej informacji o podejmowanych inicjatywach własnych oraz działaniach podmiotów i organizacji współdziałających. Opracowywano komunikaty o realizowanych przedsięwzięciach z zaproszeniem do udziału, zbierano i udostępniano informacje o ciekawych wydarzeniach przygotowanych przez inne organizacje pozarządowe. Informacje zamieszczano na stronie internetowej Stowarzyszenia oraz portalach społecznościowych.

Sporządził: Grzegorz Kozioł, Warszawa, dnia 3.02.2025 r.
Materiał opracowany na podstawie bieżących relacji z wydarzeń.

Sprawozdanie Finansowe

Wprowadzenie do sprawozdania finansowego

1) Nazwa, siedziba i adres

Nazwa organizacji: **Stowarzyszenie Wierni Tradycji Pokoleń**

Kraj: POLSKA Województwo: MAZOWIECKIE

Powiat: WARSZAWA Gmina: WARSZAWA

Ulica: WOLSKA

nr domu 138/140

nr lokalu

Miejscowość: WARSZAWA

Kod pocz. 01-126

Poczta: WARSZAWA

Numer we właściwym rejestrze sądowym albo ewidencji

NIP: 5272740481

KRS: 567013

2) Wskazanie czasu trwania działalności jednostki, jeżeli jest ograniczony

Czas trwania działalności jednostki jest nieograniczony

3) Wskazanie okresu objętego sprawozdaniem finansowym;

Data początkowa okresu, za który sporządzono sprawozdanie:

1.01.2024 r.

Data końcowa okresu, za który sporządzono sprawozdanie:

31.12.2024 r.

Data sporządzenia sprawozdania finansowego:

12.02.2025 r.

Wariant sprawozdania:

Sprawozdanie sporządzone zgodnie z Załącznikiem Nr 6 do ustawy o rachunkowości

4) Wskazanie, czy sprawozdanie finansowe zostało sporządzone przy założeniu kontynuowania działalności przez jednostkę w dającej się przewidzieć przyszłości oraz

czy nie istnieją okoliczności wskazujące na zagrożenie kontynuowania przez nią działalności;

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone przy założeniu kontynuowania działalności przez jednostkę w dającej się przewidzieć przyszłości. Nie istnieją okoliczności wskazujące na zagrożenie kontynuowania przez nią działalności.

5) Omówienie przyjętych zasad (polityki) rachunkowości, w zakresie w jakim ustawa pozostawia jednostce prawo wyboru, w tym: metod wyceny aktywów i pasywów (także amortyzacji), ustalenia wyniku finansowego oraz sposobu sporządzenia sprawozdania finansowego

Organizacja sporządza sprawozdanie finansowe dla organizacji pozarządowych, określonych w art. 3 ust. 2 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, zgodnie z załącznikiem 6 do ustawy o rachunkowości.

Organizacja posiada środki finansowe w walucie polskiej wyceniane według wartości nominalnej. Wynik finansowych ustalany jest z uwzględnieniem wyodrębnienia rodzajów działań określonych w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.



Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń”

01-126 Warszawa ul.Wolska 138/140

NIP 5272740481**BILANS sporządzony na dzień 31-12-2024**

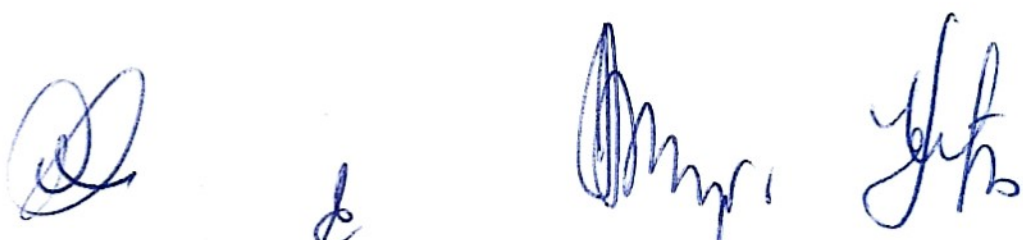
na podstawie załącznika 6 - ustawy o rachunkowości

AKTYWA

Wyszczególnienie aktywów	Stan aktywów na dzień:	
	(początek roku)	(koniec roku)
1	2	3
A. AKTYWA TRWAŁE	0,00	0,00
I. Wartości niematerialne i prawne	0,00	0,00
II. Rzeczowe aktywa trwałe	0,00	0,00
III. Należności długoterminowe	0,00	0,00
IV. Inwestycje długoterminowe	0,00	0,00
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00
B. AKTYWA OBROTOWE	25 462,76	52 320,76
I. Zapasy	0,00	0,00
II. Należności krótkoterminowe	0,00	0,00
III. Inwestycje krótkoterminowe	25 462,76	52 320,76
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00
C. Należne wpłaty na fundusz statutowy	0,00	0,00
Aktywa razem	25 462,76	52 320,76

PASYWA

Wyszczególnienie pasywów	Stan pasywów na dzień:	
	(początek roku)	(koniec roku)
1	2	3
A. FUNDUSZ WŁASNY	25 462,76	52 320,76
I. Fundusz statutowy	0,00	0,00
II. Pozostałe fundusze	0,00	0,00
III. Zysk (strata) z lat ubiegłych	45 335,42	25 462,76
IV. Zysk (strata) netto	-19 872,66	26 858,00
B. ZOBOWIĄZANIA I REZERWY NA ZOBOWIĄZANIA	0,00	0,00
I. Rezerwy na zobowiązania	0,00	0,00
II. Zobowiązania długoterminowe	0,00	0,00
III. Zobowiązania krótkoterminowe	0,00	0,00
IV. Rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00
Pasywa razem	25 462,76	52 320,76

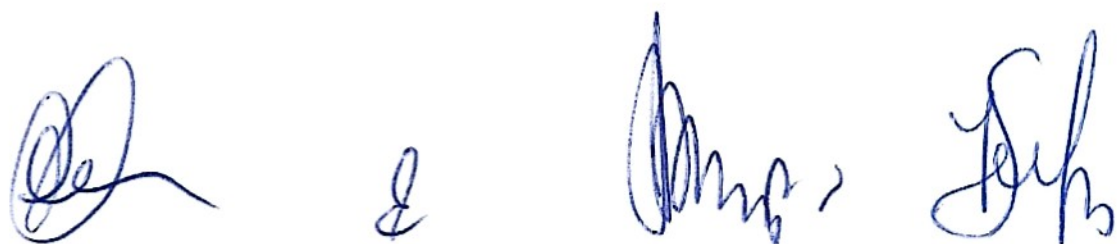


Stowarzyszenie „Wierni Tradycji Pokoleń”

01-126 Warszawa ul.Wolska 138/140

NIP 5272740481**Rachunek zysków i strat sporządzony na dzień 31.12.2024**
na podstawie załącznika 6 - ustawy o rachunkowości

Poz	Wyszczególnienie	Kwota za rok poprzedni	Kwota za rok obrotowy
1	2	3	4
A.	Przychody z działalności statutowej	109 439,10	158 779,88
I	Przychody z nieodpłatnej działalności pożytku publicznego	108 680,10	158 779,88
II	Przychody z odpłatnej działalności pożytku publicznego	759,00	0,00
III	Przychody z pozostałej działalności statutowej	0,00	0,00
B.	Koszty działalności statutowej	129 311,76	131 921,88
I	Koszty nieodpłatnej działalności pożytku publicznego	128 552,76	131 921,88
II	Koszty odpłatnej działalności pożytku publicznego	759,00	0,00
III	Koszty pozostałej działalności statutowej	0,00	0,00
C.	Zysk (strata) z działalności statutowej (A-B)	-19 872,66	26 858,00
D.	Przychody z działalności gospodarczej	0,00	0,00
E.	Koszty działalności gospodarczej	0,00	0,00
F.	Zysk (strata) z działalności gospodarczej (D-E)	0,00	0,00
G.	Koszty ogólnego zarządu	0,00	0,00
H.	Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C+F-G)	-19 872,66	26 858,00
I.	Pozostałe przychody operacyjne	0,00	0,00
J.	Pozostałe koszty operacyjne	0,00	0,00
K.	Przychody finansowe	0,00	0,00
L.	Koszty finansowe	0,00	0,00
M.	Zysk (strata) brutto (H+I-J+K-L)	-19 872,66	26 858,00
N.	Podatek dochodowy		
O.	Zysk (strata) netto (M-N)	-19 872,66	26 858,00



Informacja dodatkowa

- 1) **Informacje o wszelkich zobowiązaniach finansowych, w tym z tytułu dłużnych instrumentów finansowych, gwarancji i poręczeń lub zobowiązań warunkowych nieuwzględnionych w bilansie, ze wskazaniem charakteru i formy wierzytelności zabezpieczonych rzeczowo;**

Stowarzyszenie nie posiada żadnych zobowiązań z tytułu dłużnych instrumentów finansowych, gwarancji i poręczeń lub zobowiązań warunkowych nieuwzględnionych w bilansie. Jedyne zobowiązania finansowe organizacji opisane są w części: Uzupełniające dane o aktywach i pasywach.

- 2) **Informacje o kwotach zaliczek i kredytów udzielonych członkom organów administrujących, zarządzających i nadzorujących, ze wskazaniem oprocentowania, głównych warunków oraz wszelkich kwot spłaconych, odpisanych lub umorzonych, a także zobowiązań zaciągniętych w ich imieniu tytułem gwarancji i poręczeń wszelkiego rodzaju, ze wskazaniem kwoty ogółem dla każdej kategorii;**

Organizacja nie udziela kredytów członkom organów administrujących, zarządzających i nadzorujących, a także nie ma zobowiązań zaciągniętych w ich imieniu tytułem gwarancji i poręczeń wszelkiego rodzaju.

- 3) **Uzupełniające dane o aktywach i pasywach;**

Na aktywa obrotowe w punkcie "inwestycje krótkoterminowe" składają się środki na kontach bankowych.

- 4) **Informacje o strukturze zrealizowanych przychodów ze wskazaniem ich źródeł, w tym w szczególności informacje o przychodach wyodrębnionych zgodnie z przepisami ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, oraz informacje o przychodach z tytułu składek członkowskich i dotacji pochodzących ze środków publicznych;**

Przychody działalności statutowej

I. Nieodpłatnej działalności pożytku publicznego

- składki członkowskie:	1 300,00 zł
- darowizny osób fizycznych:	60 640,98 zł
- darowizny osób prawnych:	7 000,00 zł
- zbiórki, kwesta:	28 600,00 zł
- 1,5% pod doch:	61 238,90 zł

II. Odpłatnej działalności pożytku publicznego

- akcja charytatywna:	- zł
-----------------------	------

Razem: 158 779,88 zł

- 5) **Informacje o strukturze poniesionych kosztów;**

Koszty działalności statutowej:

I. Nieodpłatnej działalności pożytku publicznego

- koszty finansowane ze składek:	1 300,00 zł
- koszty finansowane z darowizn, zbió	130 621,88 zł

II. Odpłatnej działalności pożytku publicznego

koszty finansowane z akcji charyt	- zł
-----------------------------------	------

Razem: 131 921,88 zł

- 6) **Dane o źródłach zwiększenia i sposobie wykorzystania funduszu statutowego;**

Stowarzyszenie nie tworzy funduszu statutowego.

- 7) **Jeżeli jednostka posiada status organizacji pożytku publicznego, zamieszcza w informacji dodatkowej dane**

Stowarzyszenie posiada statutu organizacji pożytku publicznego od dnia 7.03.2018 r. W 2024 roku uzyskało przychód z tytułu 1,5 % podatku dochodowego od osób fizycznych w wysokości 61 238,90 zł. Powyższa kwota w całości została przekazana na renowację dóbr narodowych, tj. remont zabytkowej świątyni na warszawskiej Woli.

- 8) **Inne informacje niż wymienione w pkt 1-7, jeżeli mogłyby w istotny sposób wpłynąć na ocenę sytuacji**

Stowarzyszenie otrzymało darowizny od osób prywatnych i przeznaczyło je na działania statutowe w zakresie sfer działalności pożytku publicznego.

Anna Mięka
Irena Sachowczak

[Signature]

Andrzej Bartonul

Grzegorz Jankowski

[Signature]